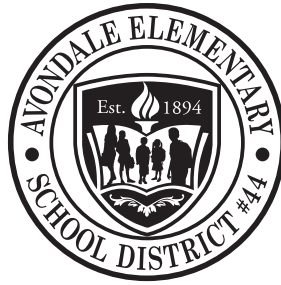


# ELECTION '16



## **Informational Pamphlet**

### **Avondale Elementary School District No. 44 of Maricopa County, Arizona**

**SPECIAL ELECTION**  
November 8, 2016

Compiled and issued by  
**DR. DONALD D. COVEY**  
Maricopa County Superintendent of Schools  
(Spanish version begins on page 16)

## **Folleto Informativo**

### **Distrito Escolar Primario Núm. 44 de Avondale del Condado de Maricopa, Arizona**

**ELECCIÓN ESPECIAL**  
El 8 de noviembre de 2016

Recopilado y publicado por  
**DR. DONALD D. COVEY**  
Superintendente de Escuelas del Condado de Maricopa  
(La versión en español empieza en la página 16)

## TO THE VOTERS OF THE DISTRICT

On Tuesday, November 8, 2016, the voters of Avondale Elementary School District No. 44 ("District") will have the opportunity to decide the level of expenditures in the District. Arizona law places restrictions on how much a school district may spend in each fiscal year without procuring explicit approval of the District's voters in an election. Your responsibility will be to indicate whether you believe the District should operate within the existing expenditure limitation or be allowed to exceed the limitation.

Note that, if the special override election is approved, the increase will be added to the District's budget for the number of subsequent years as specified on the ballot.

Please carefully study the materials contained in this booklet so you will be informed regarding your decision on this override issue.

**Be sure to read the guidelines regarding important voter information on the following page.**

Sincerely,



Dr. Donald D. Covey  
Maricopa County  
Superintendent of Schools



**MCESA**

Maricopa County Education Service Agency

(Information Pamphlet publication is mandated by Arizona Revised Statutes § 15-481. School districts are mandated to distribute information pamphlets to all households within the district in which a qualified elector resides.)

## **Important voter information:**

Every qualified elector at a polling place is required to show proof of identity before receiving a ballot. The elector shall announce his/her name and place of residence to the election official and present one form of identification from List #1 that bears the name, address, and photograph of the elector **OR** two different forms of identification from List #2 that bear the name and address of the elector **OR** two different forms of identification from List #3.

An elector who does not provide one form of identification from List #1 that bears the name, address, and photograph of the elector **OR** two different forms of identification from List #2 or List #3 that bear the name and address of the elector shall not be issued a regular ballot, but shall receive a provisional ballot and will have **five (5) days** after a Federal General election and **three (3) days** after any other election to provide sufficient ID to the County Recorder in order for their provisional ballot to count.

***ID MUST reasonably match the precinct register.*** Identification is “valid” unless it can be determined on its face that it has expired.

### **LIST #1: Photo identification with name and address – ONE REQUIRED**

*Acceptable forms of identification with photograph, name, and address of the elector:*

- Valid Arizona driver license
- Valid Arizona non-operating identification license
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- U.S. Federal, State or Local Government issued identification

**- OR -**

### **LIST #2: Non-photo identification (name and address only) – TWO REQUIRED**

*Acceptable forms of identification without a photograph that bears the name and address of the elector:*

- Utility bill of the elector that is dated within ninety days of the date of the election. A utility bill may be for electric, gas, water, solid waste, sewer, telephone, cellular phone, or cable television
- Bank or credit union statement that is dated within ninety days of the election
- Valid Arizona vehicle registration or vehicle insurance card
- Indian census card, Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Property tax statement
- Recorder’s certificate or Voter Registration card
- U.S. Federal, State or Local Government issued identification
- Any “Official Election Material” mailing bearing the voter’s name and address

### **LIST #3: Mix and Match from List #1 and List #2 – TWO REQUIRED**

- Any Valid Picture ID from List #1 in which the address does not reasonably match the precinct register or that does not contain an address ***accompanied by*** a non-photo ID from List #2 in which the address does reasonably match the precinct register
- U.S. Passport without address and one item from List #2
- U.S. Military identification without address and one item from List #2

**AVONDALE ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 44**  
**15% MAINTENANCE AND OPERATION BUDGET OVERRIDE ELECTION**  
**NOVEMBER 8, 2016**

**A STATEMENT AS TO WHY THE 15% MAINTENANCE AND OPERATION**  
**BUDGET OVERRIDE ELECTION HAS BEEN CALLED**

The Governing Board of the District has called a special budget override election to be held on November 8, 2016 to request voter authorization to exceed the Maintenance and Operation Budget Limit by 15% of the revenue control limit to fund existing programs, such budget override to be in effect for a period of seven years. The increase authorized by this election shall be funded from a levy of taxes on the taxable property within the District. The proposed override is a continuation of the existing 15% override.

With voter approval to continue the override, it is estimated that the total amount of the override for fiscal year 2017-2018 will be \$4,875,000. If the override is not approved, the existing 15% override will phase out by reducing by one-third (estimated at \$1,625,000) in 2018-2019 and another one-third in fiscal year 2019-2020. Each one-third reduction would lower the secondary tax rate by approximately \$0.50. The estimated secondary tax rate needed to fund the full override is \$1.49 per \$100 of net assessed valuation for secondary tax purposes. The estimated secondary tax rate for the proposed override is approximately equal to the existing secondary tax rate for the current override, as this override will maintain programs that have been in place with prior years' override approvals.

The estimated cost to an owner of a home with a limited property value of \$99,660 (the average value of a home in the District) would be approximately \$148.49 per year.

The 15% Maintenance and Operation budget override would continue funding for programs currently serving District students. This override supports the District's efforts to help maintain present levels of service:

- Provide funding to maintain and/or reduce the current class size.
- Provide funding to maintain full day Kindergarten program. (Full day Kindergarten funding recently cut by the state.)
- Retain and attract the highest qualified educators in the profession.
- Ensure continuation of special area classes offered to students such as: P.E., Technology, Art, Music and Band.
- Maintain student transportation services at the current radius standards.
- Sustain funding for special needs students.
- Continue funding for school nurses.
- Continue current staffing for social workers, counselors and psychologists working with academically and socially at-risk students.

**AVONDALE ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 44  
15% MAINTENANCE AND OPERATION BUDGET OVERRIDE ELECTION  
NOVEMBER 8, 2016**

**ASSESSED VALUATION AND ESTIMATED AMOUNTS OF  
SECONDARY TAXES PER A.R.S. § 15-481(B)**

Total amount of the current year's (2016-2017) M&O budget	\$32,729,976
Total amount of the proposed 2017-2018 M&O budget with voter approval of override (1)	\$32,895,000
Total amount of alternate 2017-2018 M&O budget without voter approval of override (1)	\$32,895,000
Estimated revenues to fund 15% M&O budget override	\$4,875,000
District's Current Net Assessed Valuation for Secondary Property Tax Purposes (2)	\$327,524,984
Estimated Tax Rate per \$100 of Net Assessed Valuation for Secondary Property Tax Purposes to fund 15% M&O budget override	\$1.49

**Pursuant to A.R.S. § 15-481(B)(11):** The net assessed valuation and the estimated amount of the secondary property taxes to fund the increase, if the proposed 2017-2018 budget is adopted, for each of the following will be:

	<u>Limited Property Value</u>	<u>Assessment Ratio</u>	<u>Estimated Net Assessed Valuation (3)</u>	<u>Estimated Override Tax Rate (4)</u>	<u>Estimated Annual Tax Amount</u>
(a) An owner-occupied residence whose assessed valuation is the average assessed valuation of property classified as class three for the current year in the school district.	\$99,660	10%	\$9,966	\$1.49	\$148.49
(b) An owner-occupied residence whose assessed valuation is one-half of the assessed valuation of the residence set forth in paragraph (a) above.	\$49,830	10%	\$4,983	\$1.49	\$74.25
(c) An owner-occupied residence whose assessed valuation is twice the assessed valuation of the residence set forth in paragraph (a) above.	\$199,320	10%	\$19,932	\$1.49	\$296.99
(d) A business whose assessed valuation is the average of the assessed valuation of property classified as class one for the current year in the school district.	\$1,232,850	18%	\$221,913	\$1.49	\$3,306.50

- (1) The 15% maintenance and operation override authorization is a continuation of the existing 15% maintenance and operation override authorized by the voters on November 6, 2012. If the override is not approved, the existing 15% maintenance and operation override will phase out by reducing one-third in fiscal year 2018-2019 and fiscal year 2019-2020. The proposed and alternate 2017-2018 budgets represent the District's best estimate based on various assumptions relating to student growth and other factors affecting revenues and expenditures. The alternate budget will be adopted by the District's Governing Board if the override is not approved by the qualified electors of the District voting at an election. In adopting such alternate budget, the Governing Board shall follow the procedures prescribed in A.R.S. Section 15-905 for adopting a budget that does not include any proposed increases not approved at an election.
- (2) Current net assessed valuation for secondary property tax purposes is the 2016-2017 preliminary value provided by the Arizona Department of Revenue and includes SRP valuation.
- (3) Estimated by Arizona Department of Revenue based on preliminary 2016-2017 net assessed valuation.
- (4) Per \$100 of net assessed valuation for secondary property tax purposes.

**ARGUMENTS FOR THE  
AVONDALE ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 44  
MAINTENANCE AND OPERATION BUDGET OVERRIDE ELECTION**

**Arguments represent the opinion of the Author(s)**

Avondale Elementary School District's #1 goal is improving student achievement through high quality instruction and well-rounded programs for our students. Arizona's school funding has declined to nearly last place in the nation, at 35% below the national average. Thankfully, the Legislature has created the override funding method to allow district taxpayers to go beyond the state's minimum level of support. This additional funding is critical to providing opportunities to better prepare our children for today's world.

The District currently operates with a 15% Maintenance and Operation override approved by voters in 2012. Your support is appreciated and your yes votes will not increase taxes on the continued 15% override. Even with the passage of Proposition 123, we will be forced to cut approximately \$4,000,000 from the fiscal year 2018-2019 budget if this override is not approved. It will dramatically affect our students' learning opportunities.

Great schools help to make great neighborhoods. Your continued support is needed to make our schools, neighborhoods and children's futures a priority. Vote "YES", and help us keep our commitment to excellence and making Avondale Elementary School District the district of choice.

Avondale Elementary School District #44 Governing Board

Mark Gonzales, Board President  
Tony Aguirre, Board Vice President  
Jennifer Papworth  
Noemi Cabrales  
Nathan Barba

Fellow AESD Voters,

I urge you to join me in voting YES to continue the maintenance and operations budget override election for Avondale Elementary School District. The district is requesting to renew its existing maintenance and operations override to help pay for teacher salaries and school electives and to replace dilapidated furniture. A YES vote will help the district continue to provide all-day kindergarten (the state only funds 1/2 day kindergarten), as well as school nurses and library staff. The override will

help pay for electives such as band, art, music and PE. It will also provide funding for technology teachers, equipment like tablets for instruction and basic desks and cafeteria tables.

The legislature has been uninterested in investing in our future, our children. They have ignored their commitment to “insure the proper maintenance of all state educational institutions.” So it’s up to us, the voters, to take care of our schools and our children.

Good schools help our community, attract businesses to the area and protect our property values.

Join me in voting YES without raising your property tax rate!

Mariana Sandoval  
Candidate for AFUHSD Board

For many years I served on a school district governing board. This experience reiterated how important it is for the local community to support its schools. School districts cannot rely on the State to provide for “extras” like free full-day kindergarten, art, P.E., and music, and other electives. Schools need the support of their community to bring in the most talented teachers and staff by offering competitive salaries and benefits. Avondale Elementary believes these offerings should be standard. Our neighborhood schools are reflective of our community. Quality schools increase our home values, create a sense of pride among residents, and develop our children into good citizens. To maintain the quality schools that we expect in our neighborhoods, we must vote “YES” on the Avondale Elementary School District override.

Steve Gallardo  
Maricopa County Supervisor District 5

Our schools shape each new generation of Americans and prepare them to succeed in life. Early education programs like full-day kindergarten set the foundation for long-term academic success. The Avondale Elementary School District is committed to maintaining high quality, full-day, tuition-free kindergarten for all students. Local voters have shown their support of this commitment by approving a 15% Maintenance and Operations override to fund all-day kindergarten in 2008 and renewing the override in 2012. The override is up for renewal again in 2016.

The state legislature has a constitutional responsibility to provide adequate

funding for public education, but has long relied on local voters to cover costs through local bonds and overrides in order to cut taxes for well-connected corporate interests. While Proposition 123 provided some additional new funding to schools, it is not enough to cover what the current 15% M&O override provides.

I ask that local voters can continue to support Avondale Elementary School District's high quality, all-day kindergarten programs without a tax increase, by voting "YES" for the M&O override continuation in November.

Raul M. Grijalva  
US Congressman

Dear Voters,

Quality education is critical to the long-term growth and success of our community and our economy. Along with adequate public safety, good schools are at the top of the list for any employer looking to relocate and bring new high wage jobs to our community. That is why I am supporting the Avondale Elementary Override.

The override is not a tax increase – it is a continuation of the current override which provides critical services for our children including keeping class sizes small, attracting and retaining the best teachers, and school nurses. It also supports as programs such as music, art, physical education, and others.

Strong schools are vital to our quality of life. Families want to live in an area where they know their children's education is valued and well supported. Employers want to locate to places that have a strong and well educated workforce and their employees will want to live. Simply put, quality education benefits all of us and is an investment in our future.

I ask you to join me in supporting the Avondale Elementary District Override.

Georgia Lord  
City of Goodyear

I proudly express support for Avondale Elementary School District (AESD) No. 44 of Maricopa County, Arizona in its Maintenance and Operations override election on Tuesday, November 8, 2016.



The parents and educators within our communities have a strong reputation and commitment to public education, providing their students with experiences that prepare them with the knowledge and skills needed to become the global thinkers of tomorrow. The objective of this override is well defined and provides the foundation needed to continue the quality for their students that will lead to the careers of the future.

Funds provide for continued services including full day Kindergarten, special area classes such as P.E., Technology, Art, Music and Band, student transportation, special needs programs, school nurses and critical support staffing.

Dr. Hargrove and her team should be commended on their creativity with regards to filling budget shortfalls caused by the lack of substantive funding from the Arizona legislature. However, creativity will not be enough to ensure that our children have the facilities, and classrooms they need to continue the quality education they deserve. I urge you to vote YES on the override ballot measure.

Kenn Weise  
Mayor, City of Avondale

On behalf of the Continue the Quality Political Action Committee, we encourage you to vote YES on the Avondale Elementary School District Override. This override is not only critical for our students, but it helps everyone in our community.

Quality schools help protect our property values and reduce crime. We must invest in our school system to protect our quality of life. Supporting this override is the right thing to do for our community.

This is NOT a tax increase! It is continuation of the existing budget override which was previously passed by voters. The override currently provides funding to retain school nurses, fund technology, all-day Kindergarten, P.E., music, librarians, and much more.

We need your help to support our students and give them the education they deserve. Join our committee, as well as elected officials and community leaders from throughout the region, in supporting quality schools.

Vote Yes on the Avondale Elementary School District Override!

Elizabeth Canchola, Chairperson, Continue the Quality PAC  
Kimberly A. Moran, CPA, Treasurer

As the former Mayor of the City of Avondale, I join concerned parents and educators who strongly support Avondale Elementary School District (AESD) No.44 of Maricopa County, Arizona in its Maintenance and Operations Override election on Tuesday, November 8, 2016.

The funds from the Maintenance and Operations (M&O) Override are vital to the daily operations of our schools, providing for basic services such as bus transportation to get students to school, school nurses to ensure their health and well-being, funding for special needs students, and continuation of quality of life classes such as PE, Technology, Art, Music and Band. The M&O Override will also ensure that class sizes remain manageable, that schools are able to provide full-day Kindergarten, and to attract and retain the highest quality educators.

Now, more than ever, our children's future success depends on the passage of this override election. With funding cuts to education from the state legislature, our schools have to essentially pay their way to keep classrooms and the quality of education intact.

PLEASE: Vote YES on the AESD M & O Override.

Marie Lopez Rogers  
Former Mayor, City of Avondale

Vote YES to Prepare Students for Success

I urge you to vote YES for the Avondale Elementary District override.

Preparing students to be college and career ready means offering them high quality education from a young age. Volumes of research tell us that today's students have the best chance of success when we offer them critical programs that are often solely funded by override funding. Avondale Elementary District relies on override funding to protect class sizes and offer all-day kindergarten, music, art, computer training, school nurses, sports and physical education, and technological necessities.

Strong schools are directly related to strong communities. High quality education leads to reduced crime, enhanced property values, and a positive quality of life. We need to support Avondale Elementary School District in its efforts to develop our community's future workforce and prepare students for a lifetime of success.

This continuation of a current tax is nothing new; our community has been supporting local override funding for decades.

This is not a tax increase - it is the right thing to do because our children deserve the best education we can provide. Please vote YES to support tomorrow's leaders.

Dennis Runyan  
Superintendent

Please join me in voting YES for the 15% Maintenance and Operation Budget Override for the Avondale Elementary School District (AESD). This is not a new tax. This is not a new increase in AESD's budget. This is a continuation of the voter approved 15% additional budget capacity, which the District has had for over 10 years. **And, there will be no increase in taxes to the taxpayers.**

The 15% will continue to help fund:  
A full day Kindergarten program  
Technology, Art, Music, Band, and P.E.  
Nurses, counselors, and psychologists  
Funding for special needs students  
Student transportation services  
Maintain and/or reduce the current class size  
Retain and attract the highest qualified educators in the profession

My YES vote is for the students to have the best educational opportunity possible! Please join me!

Dr. Cathy Stafford  
Retired Superintendent and AESD Taxpayer  
Avondale Element School District No. 44

**ARGUMENTS AGAINST THE  
AVONDALE ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 44  
MAINTENANCE AND OPERATION BUDGET OVERRIDE ELECTION**

**(None were submitted)**

---

---

**AVONDALE ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 44  
SPECIAL ELECTION  
NOVEMBER 8, 2016  
COUNTY OF MARICOPA  
STATE OF ARIZONA**

---

---

Shall the Governing Board of Avondale Elementary School District No. 44 of Maricopa County, Arizona, adopt a General Maintenance and Operation Budget that includes an amount that exceeds the revenue control limit specified by statute by fifteen percent for fiscal year 2017-2018 and for six subsequent years as described below? The fiscal year 2017-2018 budget override authority represents an extension of the existing budget override authority which is scheduled to phase down by one-third for fiscal year 2018-2019 if the voters do not approve the override.

The amount of the proposed continuation of the budget increase of the proposed budget over the alternate budget for fiscal year 2017-2018 is estimated to be \$-0-. In fiscal years 2017-2018 through 2021-2022 the amount of the proposed increase will be fifteen percent of the District's revenue control limit in each of such years, as provided in Section 15-481(P) of the Arizona Revised Statutes. In fiscal years 2022-2023 and 2023-2024, the amount of the proposed increase will be ten percent and five percent, respectively, of the District's revenue control limit in each of such years, as provided in Section 15-481(P) of the Arizona Revised Statutes.

Any budget increase continuation authorized by this election shall be entirely funded by a levy of taxes on the taxable property in this school district for the year for which adopted and for six subsequent years, shall not be realized from monies furnished by the state and shall not be subject to the limitation on taxes specified in Article IX, Section 18, Constitution of Arizona. Based on the current net assessed valuation used for secondary property tax purposes, to fund the proposed continuation of the increase in the school district's budget would require an estimated continuation of a tax rate of \$1.49 per one hundred dollars of assessed valuation used for secondary property tax purposes and is in addition to the school district's tax rate that will be levied to fund the school district's revenue control limit allowed by law.

**FULL TEXT**

**BALLOT FORMAT / SAMPLE BALLOT  
AVONDALE ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 44  
SPECIAL ELECTION  
NOVEMBER 8, 2016  
COUNTY OF MARICOPA  
STATE OF ARIZONA**

**QUESTION**

A “yes” vote shall authorize the Avondale Elementary School District Governing Board to continue the existing maintenance and operation budget override authority and resulting tax, which includes an amount that exceeds the District’s revenue control limit by up to 15% per year for seven years.

A “no” vote shall not authorize the Avondale Elementary School District Governing Board to continue the existing maintenance and operation budget override authority and resulting tax.

**SAMPLE**

**BUDGET OVERRIDE CONTINUATION, YES**



**BUDGET OVERRIDE CONTINUATION, NO**



## VOTER INFORMATION

1. The polls are open on Election Day from 6:00 a.m. to 7:00 p.m.
2. Every qualified elector is required to show proof of identity at the polling place before receiving a ballot.
3. For the purpose of assisting in casting a ballot, any voter may be accompanied into the voting booth by a person of their choice with the following exception: A person who is a candidate appearing on the ballot (**other than a precinct committeeman candidate**) or who has been employed by or volunteered for a candidate, campaign, political organization or political party in that election is not eligible to assist any voter.
4. Sample ballots or informational pamphlets may be brought to the voting place and may be taken into the voting booth on the day of the elections.
5. Any qualified voter who at 7:00 p.m. is in the line of waiting voters shall be allowed to prepare and cast their ballot.

## QUALIFICATIONS TO VOTE

In order to vote in this election, you must have been registered in a precinct within the boundaries of the school district on or before midnight, **Monday, October 10, 2016**. If you do not know if you are qualified to vote, you should contact the Maricopa County Recorder's Office at 602-506-1511.

### PLEASE BE SURE TO CHECK THE MAILING PANEL ON THIS PAMPHLET; IT TELLS YOU WHERE TO VOTE.

**For information about voting assistance for voters with disabilities,  
please call: 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD)**

## PERMANENT EARLY VOTING LIST VOTERS

Individuals who have signed up to be on the Permanent Early Voting List and who are eligible to vote in this election will **automatically** be sent an early ballot on the first day of early voting (October 12, 2016) unless they contact the department by **Friday, September 23, 2016** to indicate that: 1) they do not wish to receive an early ballot for this election, 2) have changes to their voter information on file or 3) wish to be removed completely from the Permanent Early Voting List. To check to see if you are on the Permanent Early Voting List or for information on how to update or be removed from the Permanent Early Voting List, please visit our website at [www.recorder.maricopa.gov](http://www.recorder.maricopa.gov) and view the Permanent Early Voting List links or contact our department at 602-506-1511.

## EARLY VOTING

Individuals who are eligible to vote in this election and who wish to vote an early ballot in person may appear at any of the County Recorder Offices located at 510 S. 3rd Ave., Phoenix, 111 S. 3rd Ave., Phoenix, or 222 E. Javelina Ave., Mesa, beginning **Wednesday, October 12, 2016**. Early voting will also be available at several satellite sites throughout the county and for those locations and hours of operation, please call 602-506-1511. In person voting can be done until 5:00 p.m. **on November 4, 2016**, the Friday prior to the election.

Requests for a mail ballot can be made by calling the Maricopa County Elections Department at 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD). Written requests may be sent to the Maricopa County Elections Department, 510 S. 3rd Ave., Phoenix, 85003 and Internet requests can be made at the following site: ([www.recorder.maricopa.gov/EVRequest](http://www.recorder.maricopa.gov/EVRequest)). **Written, Phone or Internet requests must be received by the Office of the County Recorder no later than 5:00 p.m., on the second Friday preceding the election (October 28, 2016). Written requests should include:**

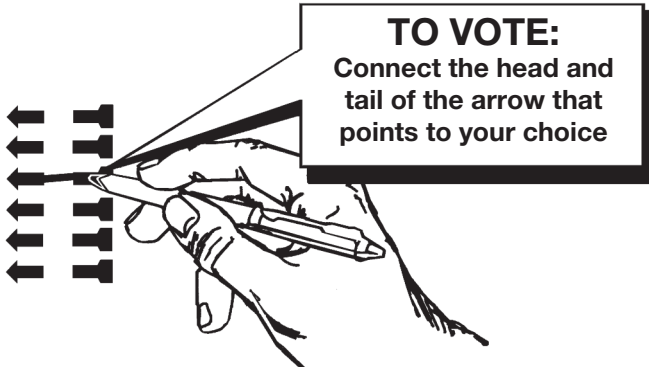
- 1) Name and residence address;
- 2) Birth date;
- 3) Election for which the ballot is requested;
- 4) Address where the ballot is to be mailed if different than residence address;
- 5) Signature of requestor.

In order to be valid and counted, the mailed ballot and signed Affidavit must be received by the Office of the County Recorder or other officer in charge of elections or deposited at any polling place in the county **no later than 7:00 p.m. on Election Day, November 8, 2016**.

# INSTRUCTIONS

FOR VOTING

Using Maricopa County's Scan Voting System



IF YOU MAKE AN ERROR, PLEASE GO TO A REPLACEMENT  
BALLOT LOCATION TO OBTAIN A NEW BALLOT.

# INSTRUCCIONES

PARA VOTAR

Usando el Sistema de Votación de Escaneo del Condado de Maricopa



SI USTED HACE UN ERROR POR FAVOR VAYA A UN LUGAR DE  
REEMPLAZO DE BOLETAS PARA OBTENER UNA BOLETA NUEVA



## A LOS VOTANTES DEL DISTRITO

El martes 8 de noviembre de 2016, los votantes del Distrito Escolar Primario Núm. 44 de Avondale ("Distrito") tendrán la oportunidad de decidir el nivel de gastos en el Distrito. La ley de Arizona establece restricciones en la cantidad que un distrito escolar puede gastar en cada año fiscal sin solicitar la aprobación explícita de los votantes del Distrito en una elección. Su responsabilidad será indicar si usted considera que el Distrito debe operar dentro del límite de gastos existente o si se le debe permitir sobrepasar el límite.

Fíjese que, si la elección especial de aumento al presupuesto se aprueba, el aumento se agregará a los presupuestos del Distrito por el número de años subsiguientes que se especifica en la boleta.

Por favor estudie cuidadosamente los materiales que contiene este folleto para informarse sobre su decisión respecto a este asunto de aumento al presupuesto.

**Asegúrese de leer las normas con información importante para los votantes en la página siguiente.**

Atentamente,



Dr. Donald D. Covey  
Condado de Maricopa  
Superintendente de Escuelas



**MCESA**

Maricopa County Education Service Agency

(La publicación del Folleto Informativo está ordenada por los Estatutos Revisados de Arizona § 15-481. Los distritos escolares tienen orden de distribuir folletos informativos en todos los hogares dentro del distrito en los que resida un elector con derecho a voto.)

## **Información importante para los votantes:**

Todos los electores con derecho a votar deben presentar prueba de identidad en el lugar de votación antes de recibir una boleta. El elector le informará su nombre y lugar de residencia al oficial electoral y presentará una forma de identificación de la Lista #1 que tenga el nombre, la dirección y la fotografía del elector **O** dos formas de identificación diferentes de la Lista #2 que tengan el nombre y la dirección del elector **O** dos formas de identificación diferentes de la Lista #3.

A un elector que no suministre una forma de identificación de la Lista #1 que lleve el nombre, la dirección y la fotografía del elector **O** dos formas de identificación diferentes de la Lista #2 o Lista #3 que lleven el nombre y la dirección del elector no se le podrá emitir una boleta regular, pero recibirá una boleta provisional y tendrá **cinco (5) días** después de una elección Federal General y **tres (3) días** después de cualquier otra elección para suministrarle identificación adecuada al Registro del Condado para que su boleta provisional se incluya en el conteo.

**La Identificación DEBE coincidir razonablemente con el registro del recinto electoral.** Una identificación es “válida” a menos que se pueda determinar que ha caducado.

### **LISTA #1: Identificación con foto, el nombre y la dirección – SE REQUIERE UNA**

*Formas de identificación aceptables con fotografía, nombre y dirección del elector*

- Licencia válida de Arizona para conducir
- Licencia de identificación válida de Arizona sin permiso para conducir
- Tarjeta de inscripción tribal u otra forma de identificación tribal
- Identificación emitida por el Gobierno Federal de los EE.UU., Estado o Gobierno Local

- O -

### **LISTA #2: Identificación sin foto (solamente el nombre y la dirección) – SE REQUIEREN DOS**

*Formas de identificación aceptables sin fotografía que lleven el nombre y la dirección del elector*

- Factura de servicios públicos del elector con fecha de no más de noventa días antes de la fecha de la elección. Una factura de servicios públicos puede ser por electricidad, gas, agua, basura, alcantarillado, teléfono, teléfono celular, o televisión de cable
- Estado de cuenta de banco o cooperativa de crédito que tenga fecha de no más de noventa días antes de la elección
- Registro válido de vehículo de Arizona o tarjeta de seguro del vehículo
- Tarjeta de censo indígena, tarjeta de inscripción Tribal u otra forma de identificación tribal
- Declaración de impuestos de propiedad
- Certificado del Registro o tarjeta de Inscripción de Votante
- Identificación emitida por el Gobierno Federal de los EE.UU., Gobierno Estatal o Local
- Cualquier “Material Oficial de Elección” enviado por correo que tenga el nombre y la dirección del votante.

### **LISTA #3: Combinación de la Lista #1 y Lista #2 – SE REQUIEREN DOS**

- Cualquier Identificación Válida con Foto de la Lista #1 en la que la dirección no coincide razonablemente con el registro del recinto electoral o que no tiene una dirección **acompañada de** una identificación sin foto de la Lista #2 en la que la dirección coincide razonablemente con el registro del recinto electoral.
- Pasaporte de los EE.UU. sin dirección y algún documento de la Lista #2
- Identificación Militar de los EE.UU. sin dirección y un documento de la Lista #2

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 44 DE AVONDALE**  
**ELECCIÓN DE AUMENTO DEL 15% AL PRESUPUESTO**  
**DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES**  
**8 DE NOVIEMBRE DE 2016**

**UNA DECLARACIÓN SOBRE POR QUÉ SE HA CONVOCADO**  
**A UNA ELECCIÓN DE AUMENTO DEL 15% AL**  
**PRESUPUESTO DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES**

El Consejo Directivo del Distrito ha convocado a una elección especial de aumento al presupuesto que se llevará a cabo el 8 noviembre de 2016 para solicitar la autorización de los votantes para sobrepasar el Límite del Presupuesto de Mantenimiento y Operaciones por un 15% del límite de control de ingresos para financiar programas existentes, dicho aumento al presupuesto estaría vigente por un periodo de siete años. El aumento autorizado por esta elección se financiará por medio de un aumento de impuestos a propiedades sujetas a impuestos dentro del Distrito. El propuesto aumento al presupuesto es una continuación del existente aumento del 15% al presupuesto.

Con la aprobación de los votantes para continuar el aumento al presupuesto, se calcula que la cantidad total del aumento al presupuesto para el año fiscal 2017-2018 será de \$4,875,000. Si el aumento al presupuesto no se aprueba, el existente aumento del 15% al presupuesto se irá reduciendo gradualmente por un tercio (que se calcula en \$1,625,000) en el 2018-2019 y por otro tercio en el año fiscal 2019-2020. Cada reducción de un tercio reduciría el índice de impuestos secundario por aproximadamente \$0.50. El cálculo del índice de impuestos secundarios que se necesita para financiar el aumento al presupuesto completo es de \$1.49 por \$100 de valoración neta tasada para fines de impuestos secundarios. Se calcula que el índice de impuestos secundarios para el propuesto aumento al presupuesto es aproximadamente igual al existente índice de impuestos secundarios para el aumento al presupuesto actual, puesto que este aumento al presupuesto mantendrá programas que han estado funcionando con aprobaciones de aumento al presupuesto de años anteriores.

El cálculo del costo para el dueño de un hogar con un valor limitado de propiedad de \$99,660 (el valor promedio para un hogar en el Distrito) sería de aproximadamente \$148.49 por año.

El aumento del 15% al Presupuesto de Mantenimiento y Operaciones continuaría financiando programas que actualmente prestan servicios a los estudiantes del Distrito. Este aumento al presupuesto apoya los esfuerzos del Distrito para ayudar a mantener los niveles de servicios actuales:

- Proporcionar financiamiento para mantener y/o reducir el tamaño actual de las clases.
- Proporcionar financiamiento para mantener el programa de Kindergarten de día completo. (El financiamiento para Kindergarten de día completo recientemente eliminado por el estado.)
- Retener y atraer los mejor capacitados educadores en la profesión.
- Asegurar la continuación de clases de áreas especiales que se ofrecen a los estudiantes tales como: Educación Física, Tecnología, Arte, Música y Banda.
- Mantener los servicios de transporte de estudiantes con las normas de recorridos actuales.
- Mantener fondos para estudiantes con necesidades especiales.
- Continuar el financiamiento de enfermeras escolares.
- Continuar con el personal actual de trabajadores sociales, consejeros y psicólogos trabajando con estudiantes con riesgos académicos y sociales.

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 44 DE AVONDALE  
ELECCIÓN DE AUMENTO DEL 15% AL PRESUPUESTO  
DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES  
8 DE NOVIEMBRE DE 2016**

**VALORACIÓN TASADA Y CÁLCULOS DE LAS CANTIDADES  
DE IMPUESTOS SECUNDARIOS POR A.R.S. § 15-481(B)**

Cantidad total del presupuesto de M&O para el año actual (2016-2017)	\$32,729,976
Cantidad total del presupuesto de M&O propuesto para el 2017-2018 con aprobación de los votantes para el aumento al presupuesto (1)	\$32,895,000
Cantidad total del presupuesto de M&O alterno para el 2017-2018 sin aprobación de los votantes para el aumento al presupuesto (1)	\$32,895,000
Cálculo de los ingresos para financiar el aumento del 15% al presupuesto de M&O	\$4,875,000
Valoración Neta Tasada Actual del Distrito para Fines de Impuestos Secundarios a la Propiedad (2)	\$327,524,984
Cálculo del Índice de Impuestos por \$100 de Valoración Neta Tasada para Fines de Impuestos Secundarios a la Propiedad para financiar el aumento del 15% al presupuesto de M&O	\$1.49

**Conforme a A.R.S. § 15-481(B)(11):** La valoración neta tasada y el cálculo de la cantidad de impuestos secundarios a la propiedad para financiar el aumento, si se adopta el propuesto presupuesto para el 2017-2018, para cada uno de los siguientes será:

	<u>Valor Limitado de Propiedad</u>	<u>Índice de Tasación</u>	<u>Cálculo de Valoración Neta Tasada (3)</u>	<u>Cálculo del Índice de Impuestos del Aumento al Presupuesto (4)</u>	<u>Cálculo de la Cantidad Anual de Impuestos</u>
(a) Una residencia ocupada por su dueño y cuya valoración tasada es el promedio de la valoración tasada de propiedad clasificada como clase tres para el año actual en el distrito escolar.	\$99,660	10%	\$9,966	\$1.49	\$148.49
(b) Una residencia ocupada por su dueño y cuya valoración tasada es la mitad de la valoración tasada de la residencia que se menciona en el párrafo (a) de arriba.	\$49,830	10%	\$4,983	\$1.49	\$74.25
(c) Una residencia ocupada por su dueño y cuya valoración tasada es el doble de la valoración tasada de la residencia que se menciona en el párrafo (a) de arriba.	\$199,320	10%	\$19,932	\$1.49	\$296.99
(d) Un negocio cuya valoración tasada es el promedio de la valoración tasada de propiedad clasificada como clase uno para el año actual en el distrito escolar.	\$1,232,850	18%	\$221,913	\$1.49	\$3,306.50

(1) La autorización del aumento del 15% al presupuesto de mantenimiento y operaciones es una continuación del existente aumento del 15% al presupuesto de mantenimiento y operaciones que autorizaron los votantes el 6 de noviembre de 2012. Si el aumento al presupuesto no es aprobado, el existente aumento del 15% al presupuesto de mantenimiento y operaciones se reducirá gradualmente por un tercio en el año fiscal 2018-2019 y en el año fiscal 2019-2020. El presupuesto propuesto y el presupuesto alterno para el 2017-2018 representan los mejores cálculos del Distrito con base a varias suposiciones relacionadas con el aumento de estudiantes y otros factores que afectan los ingresos y los gastos. El Consejo Directivo del Distrito adoptará el presupuesto alterno si los electores con derecho a voto del Distrito que votan en la elección no aprueban el aumento al presupuesto. Al adoptar dicho presupuesto alterno, el Consejo Directivo seguirá los procedimientos prescritos en A.R.S. Sección 15-905 para la adopción de un presupuesto que no incluye aumentos propuestos no aprobados en una elección.

(2) La actual valoración neta tasada para fines de impuestos secundarios a la propiedad es el valor preliminar para el 2016-2017 proporcionado por Arizona Department of Revenue e incluye valoración de SRP.

(3) Calculado por Arizona Department of Revenue con base a valoración neta tasada preliminar para el 2016-2017.

(4) Por \$100 de valoración neta tasada para fines de impuestos secundarios a la propiedad.

# **ARGUMENTOS A FAVOR DE LA ELECCIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES DEL DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 44 DE AVONDALE**

## **Los argumentos representan la opinión del(de los) Autor(es)**

El objetivo #1 del Distrito Escolar Primario de Avondale es mejorar los logros estudiantiles por medio de instrucción de alta calidad y programas integrales para nuestros estudiantes. La financiación de Arizona para las escuelas ha disminuido hasta casi el último lugar en la nación, al 35% por debajo del promedio nacional. Afortunadamente, la Legislatura ha creado el método de financiamiento de aumento al presupuesto para permitir que los contribuyentes de impuestos del distrito vayan más allá del nivel mínimo del apoyo de financiamiento del estado. Esta financiación adicional es fundamental para proporcionar oportunidades para preparar mejor a nuestros niños para el mundo de hoy.

El distrito funciona actualmente con un aumento del 15% al presupuesto de Mantenimiento y Operaciones que aprobaron los votantes en el 2012. Se agradece su apoyo y sus votos de sí no aumentarán los impuestos con el continuo aumento del 15% al presupuesto. Incluso con la aprobación de la Proposición 123, tendremos que recortar aproximadamente \$4,000,000 del presupuesto del año fiscal 2018-2019 si este aumento al presupuesto no se aprueba. Esto afectará dramáticamente las oportunidades de aprendizaje de nuestros estudiantes.

Las grandes escuelas ayudan a hacer grandes vecindarios. Su continuo apoyo es necesario para hacer de nuestras escuelas, vecindarios y futuros de los niños una prioridad. Vote que "Sí" y ayúdenos a mantener nuestro compromiso a la excelencia y a hacer al Distrito Escolar Primario de Avondale el distrito de elección.

Consejo Directivo del Distrito Escolar Primario #44 de Avondale

Mark Gonzales, Presidente del Consejo  
Tony Aguirre, Vice Presidente del Consejo  
Jennifer Papworth  
Noemi Cabrales  
Nathan Barba

Compañeros Votantes del AESD,

Les ruego que me acompañen votando que Sí para continuar con el aumento al presupuesto de mantenimiento y operaciones para el Distrito

Escolar Primario de Avondale. El distrito está solicitando renovar su existente aumento al presupuesto de mantenimiento y operaciones para ayudar a pagar por los sueldos de los maestros y cursos electivos de la escuela y para remplazar mobiliario en malas condiciones. Un voto de Sí ayudará a que el distrito continúe proporcionando kindergarten de día completo (el estado sólo financia 1/2 día de kindergarten), así como enfermeras escolares y personal para la biblioteca. El aumento al presupuesto ayudará a pagar por cursos electivos como banda, arte, música y educación física. También proporcionará fondos para tecnología para los maestros, equipos como tabletas para instrucción y escritorios básicos y mesas para la cafetería.

La legislatura no ha estado interesada en invertir en nuestro futuro, nuestros niños. Ellos han ignorado su compromiso de “asegurar el mantenimiento correcto de todas las instituciones educativas del estado”. Así que depende de nosotros, los votantes, cuidar de nuestras escuelas y nuestros niños.

Las buenas escuelas ayudan a nuestra comunidad, atraen negocios al área y protegen nuestros valores de propiedad.

¡Únaseme votando que Sí sin que aumenten los impuestos de su propiedad!

Mariana Sandoval  
Candidata al Consejo de AFUHSD

Durante muchos años serví en el consejo directivo de un distrito escolar. Esta experiencia reiteró lo importante que es que la comunidad local apoye a sus escuelas. Los distritos escolares no pueden depender del Estado para ofrecer “extras” como kindergarten de día completo gratuito, arte, educación física y música y otras clases electivas. Las escuelas necesitan el apoyo de su comunidad para traer a los más talentosos maestros y personal ofreciendo salarios y beneficios competitivos. La Primaria de Avondale cree que estas ofertas deberían ser la norma. Nuestras escuelas de vecindario son un reflejo de nuestra comunidad. Las escuelas de calidad incrementan los valores de nuestros hogares, crean un sentido de orgullo entre los residentes y nuestros niños se convierten en buenos ciudadanos. Para mantener las escuelas de calidad que esperamos en nuestros vecindarios, tenemos que votar que “Sí” por el aumento al presupuesto del Distrito Escolar Primario de Avondale.

Steve Gallardo  
Supervisor del Condado de Maricopa Distrito 5

Nuestras escuelas moldean a cada nueva generación de estadounidenses y los preparan para triunfar en la vida. Programas de educación temprana como kindergarten de día completo establecen las bases para el éxito académico a largo plazo. El Distrito Escolar Primario de Avondale se compromete a mantener kindergarten de alta calidad, de día completo, y de matrícula gratuita para todos los estudiantes. Los votantes locales han mostrado su apoyo a este compromiso al aprobar un aumento del 15% al presupuesto de Mantenimiento y Operaciones para financiar el kindergarten de día completo en el 2008 y al renovar el aumento al presupuesto en el 2012. El aumento al presupuesto se debe renovar de nuevo en el 2016.

La legislatura estatal tiene el deber constitucional de proporcionar financiación adecuada para la educación pública, pero durante mucho tiempo ha dependido de los votantes locales para cubrir los costos a través de bonos locales y aumentos de presupuesto con el fin de reducir los impuestos para intereses corporativos muy bien conectados. Mientras que la Proposición 123 proporcionó algunos fondos nuevos adicionales a las escuelas, no es suficiente para cubrir lo que el actual aumento del 15% al presupuesto de M&O proporciona.

Les pido a los votantes locales continuar el apoyo a los programas de alta calidad y de día completo de kindergarten del Distrito Escolar Primario de Avondale sin un aumento de impuestos, votando que “Sí” por la continuación del aumento al presupuesto de M&O en noviembre.

Raul M. Grijalva  
Congresista de los Estados Unidos

Estimados Votantes,

La educación de calidad es fundamental para el crecimiento a largo plazo y el éxito de nuestra comunidad y de nuestra economía. Junto con la seguridad pública adecuada, las buenas escuelas están en la parte superior de la lista de cualquier empleador que busca trasladarse y traer nuevos empleos con salarios altos a nuestra comunidad. Por esta razón apoyo el Aumento al Presupuesto de la Primaria de Avondale.

El aumento al presupuesto no es un aumento de impuestos – es una continuación del actual aumento al presupuesto que proporciona servicios críticos para nuestros niños como mantener los tamaños de clase pequeños, atraer y retener a los mejores maestros, y a enfermeras escolares. También apoya como programas como música, arte, educación física y otros.

Las escuelas fuertes son fundamentales para nuestra calidad de vida. Las familias quieren vivir en una zona donde saben que la educación de sus hijos es valorada y bien apoyada. Los empleadores quieren ubicarse en lugares que tienen una fuerza laboral fuerte y bien educada y en donde sus empleados van a querer vivir. En pocas palabras, una educación de calidad nos beneficia a todos nosotros y es una inversión en nuestro futuro.

Le pido que me acompañe apoyando el Aumento al Presupuesto del Distrito de Primaria de Avondale.

Georgia Lord  
Ciudad de Goodyear

Expreso orgullosamente mi apoyo al Distrito Escolar Primario Núm. 44 de Avondale (AESD) del Condado de Maricopa, Arizona en su elección de aumento al presupuesto de Mantenimiento y Operaciones el martes 8 de noviembre de 2016.

Los padres y los educadores dentro de nuestras comunidades tienen una fuerte reputación y compromiso con la educación pública, proporcionando a sus estudiantes experiencias para prepararlos con los conocimientos y habilidades necesarias para convertirse en los pensadores globales de mañana. El objetivo de este aumento al presupuesto está bien definido y proporciona la base necesaria para continuar la calidad para sus estudiantes que conducirá a las carreras del futuro.

Los fondos proporcionan la continuación de servicios que incluyen Kindergarten de día completo, clases de áreas especiales como Educación Física, Tecnología, Arte, Música y Banda, transporte de estudiantes, programas para estudiantes con necesidades especiales, enfermeras escolares y personal de apoyo crítico.

La Dra. Hargrove y su equipo deben ser elogiados por su creatividad llenando las carencias de presupuesto causadas por la falta de fondos fundamentales de la legislatura de Arizona. Sin embargo, la creatividad no será suficiente para asegurar que nuestros niños tengan las instalaciones y aulas que necesitan para continuar la educación de calidad que ellos se merecen. Le insto a votar que Sí en la medida del aumento al presupuesto de la boleta.

Kenn Weise  
Alcalde, Ciudad de Avondale



De parte del Comité de Acción Política Continue the Quality (Continúe la Calidad), lo animamos a usted a votar que SÍ por el Aumento al Presupuesto del Distrito Escolar Primario de Avondale. Este aumento al presupuesto no es solamente crítico para nuestros estudiantes, sino que ayuda a todos en nuestra comunidad.

Las escuelas de calidad ayudan a proteger nuestros valores de propiedad y a reducir la criminalidad. Debemos invertir en nuestro sistema escolar para proteger nuestra calidad de vida. Apoyar este aumento al presupuesto es hacer lo correcto para nuestra comunidad.

¡Esto NO es un aumento de impuestos! Es una continuación del existente aumento al presupuesto que fue aprobado anteriormente por los votantes. El aumento al presupuesto actualmente proporciona financiamiento para retener a las enfermeras escolares, fondos para tecnología, Kindergarten de día completo, educación física, música, bibliotecarios y mucho más.

Necesitamos su ayuda para apoyar a nuestros estudiantes y darles la educación que ellos se merecen. Únase a nuestro comité, así como a funcionarios elegidos y líderes comunitarios de toda la región, en apoyo de las escuelas de calidad.

¡Vote que SÍ por el Aumento al Presupuesto del Distrito Escolar Primario de Avondale!

Elizabeth Canchola, Presidente, Continue the Quality PAC  
Kimberly A. Moran, CPA, Tesorera

Como antigua Alcalde de la Ciudad de Avondale, me uno a padres y educadores preocupados que apoyan firmemente al Distrito Escolar Primario Núm.44 de Avondale (AESD) del Condado de Maricopa, Arizona en su elección de Aumento al Presupuesto de Mantenimiento y Operaciones el martes 8 de noviembre de 2016.

Los fondos del Aumento al Presupuesto de Mantenimiento y Operaciones (M&O) son vitales para las operaciones diarias de nuestras escuelas, proporcionando servicios básicos como transporte de autobuses para traer a los estudiantes a la escuela, enfermeras escolares para garantizar su salud y bienestar, financiamiento para estudiantes con necesidades especiales y la continuación de clases de calidad de vida como Educación Física, Tecnología, Arte, Música y Banda. El Aumento al Presupuesto de M&O también asegurará que los tamaños de las clases sigan siendo manejables, que las escuelas puedan proporcionar Kindergarten de día completo y atraer y retener a los educadores de la más alta calidad.

Ahora, más que nunca, el éxito futuro de nuestros niños depende de la aprobación de esta elección de aumento al presupuesto. Con los recortes de fondos para la educación de parte de la legislatura del estado, nuestras escuelas tienen que pagar esencialmente por su propia cuenta para mantener intacta las aulas y la calidad de la educación.

**POR FAVOR: Vote que SÍ en el Aumento al Presupuesto de M & O del AESD.**

Marie Lopez Rogers  
Antigua Alcalde, Ciudad de Avondale

**Vote que SÍ para Preparar a los Estudiantes para el Éxito**

Lo animo a votar que SÍ por el aumento al presupuesto del Distrito Escolar Primario de Avondale.

Preparar a los estudiantes para estar listos para la universidad y las carreras profesionales significa ofrecerles educación de alta calidad desde una temprana edad. Cantidades de investigaciones nos dicen que los estudiantes de hoy tienen la mejor oportunidad de éxito cuando les ofrecemos programas críticos que a menudo son exclusivamente financiados por fondos de aumentos al presupuesto. El Distrito de Primaria de Avondale se basa en el financiamiento del aumento al presupuesto para proteger el tamaño de las clases y ofrecer kindergarten de día completo, música, arte, entrenamiento de computación, enfermeras escolares, deportes y educación física y necesidades tecnológicas.

Las escuelas fuertes están directamente relacionadas con las comunidades fuertes. La educación de alta calidad resulta en menos criminalidad, mejores valores de propiedad y una positiva calidad de vida. Tenemos que apoyar al Distrito Escolar Primario de Avondale en sus esfuerzos por desarrollar la fuerza laboral del futuro de nuestra comunidad y preparar a los estudiantes para una vida de éxito.

Esta continuación de un impuesto actual no es nada nuevo; nuestra comunidad ha estado apoyando la financiación local del aumento al presupuesto por décadas.

Esto no es un aumento de impuestos - es hacer lo correcto porque nuestros niños se merecen la mejor educación que les podamos dar. Por favor vote que SÍ para apoyar a los líderes del mañana.

Dennis Runyan  
Superintendente

Por favor únaseme votando que SÍ por el Aumento del 15% al Presupuesto de Mantenimiento y Operaciones para el Distrito Escolar Primario de Avondale (AESD). Esto no es un nuevo impuesto. Esto no es un nuevo aumento en el presupuesto del AESD. Esto es una continuación de la capacidad del 15% adicional del presupuesto aprobada por los votantes, que el Distrito ha tenido durante más de 10 años. **Y, no habrá ningún aumento de impuestos para los contribuyentes de impuestos.**

El 15% continuará ayudando a financiar:  
Un programa de Kindergarten de día completo  
Tecnología, Arte, Música, Banda, y Educación Física  
Enfermeras, consejeros y psicólogos  
Financiamiento para estudiantes con necesidades especiales  
Servicios para el transporte de estudiantes  
Mantener y/o reducir los tamaños de clases actuales  
Retener y atraer a los maestros mejor capacitados en la profesión

¡Mi voto de SÍ es para que los estudiantes tengan la mejor oportunidad educativa posible! ¡Por favor acompáñeme!

Dra. Cathy Stafford  
Superintendente Jubilada y Contribuyente de Impuestos del AESD  
Distrito Escolar Primario Núm. 44 de Avondale

**ARGUMENTOS EN CONTRA DE LA ELECCIÓN DE AUMENTO  
AL PRESUPUESTO DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES  
DEL DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 44 DE AVONDALE**

**(No se recibieron argumentos en contra)**

---

---

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 44  
DE AVONDALE  
ELECCIÓN ESPECIAL  
8 DE NOVIEMBRE DE 2016  
CONDADO DE MARICOPA  
ESTADO DE ARIZONA**

---

---

**TEXTO COMPLETO**

¿Debe el Consejo Directivo del Distrito Escolar Núm. 44 de Avondale del Condado de Maricopa, Arizona, adoptar un Presupuesto General de Mantenimiento y Operaciones que incluye una cantidad que supera el límite de control de ingresos especificado por ley por un quince por ciento para el año fiscal 2017-2018 y por seis años subsiguientes de acuerdo a lo que se describe a continuación? La autorización de aumento al presupuesto del año fiscal 2017-2018 representa una extensión de la existente autorización de aumento al presupuesto que está programada para disminuir gradualmente por un tercio en el año fiscal 2018-2019 si los votantes no aprueban el aumento al presupuesto.

La cantidad de la propuesta continuación del aumento al presupuesto del propuesto presupuesto sobre el presupuesto alterno para el año fiscal 2017-2018 se calcula que será \$-0-. En los años fiscales 2017-2018 hasta 2021-2022 la cantidad del propuesto aumento será del quince por ciento del límite de control de ingresos del Distrito en cada uno de dichos años, de acuerdo a lo dispuesto en la Sección 15-481(P) de los Estatutos Revisados de Arizona. En los años fiscales 2022-2023 y 2023-2024, la cantidad del aumento propuesto será del diez por ciento y del cinco por ciento, respectivamente, del límite de control de ingresos del Distrito en cada uno de dichos años, de acuerdo a lo dispuesto en la Sección 15-481(P) de los Estatutos Revisados de Arizona.

Cualquier continuación de aumento al presupuesto autorizada por esta elección estará totalmente financiada por un recargo de impuestos a propiedades sujetas a impuestos en este distrito escolar para el año en que se adopte y por seis años subsiguientes, no se llevará a cabo con dineros proporcionados por el estado y no estará sujeta al límite de impuestos especificado en el Artículo IX, Sección 18, de la Constitución de Arizona. Con base en la valoración neta tasada actual usada para fines de impuestos secundarios a la propiedad, para financiar la propuesta continuación del aumento en el presupuesto del distrito escolar se requeriría la continuación de un índice de impuestos que se calcula en \$1.49 por cien dólares de valoración tasada usada para fines de impuestos secundarios a la propiedad y es además del índice de impuestos del distrito escolar que se aumentará para financiar el límite de control de ingresos del distrito escolar que permite la ley.

**FORMATO DE LA BOLETA / BOLETA DE MUESTRA  
DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 44  
DE AVONDALE  
ELECCIÓN ESPECIAL  
8 DE NOVIEMBRE DE 2016  
CONDADO DE MARICOPA  
ESTADO DE ARIZONA**

**PREGUNTA**

Un voto de “sí” autorizará al Consejo Directivo del Distrito Escolar Primario de Avondale a continuar la existente autorización de aumento al presupuesto de mantenimiento y operaciones y el impuesto resultante, lo que incluye una cantidad que supera el límite de control de ingresos del Distrito por hasta un 15% por año por siete años.

Un voto de “no” no autorizará al Consejo Directivo del Distrito Escolar Primario de Avondale a continuar la existente autorización de aumento al presupuesto de mantenimiento y operaciones y el impuesto resultante.

**MUESTRA**

**CONTINUACIÓN DEL AUMENTO AL PRESUPUESTO, SÍ**



**CONTINUACIÓN DEL AUMENTO AL PRESUPUESTO, NO**



## INFORMACIÓN A LOS VOTANTES

1. Las urnas están abiertas en el Día de la Elección de 6:00 a.m. a 7:00 p.m.
2. Todos los electores con derecho a voto deben presentar prueba de identidad en el lugar de votación antes de recibir una boleta.
3. Con el propósito de ayudar a emitir un voto, cualquier votante puede entrar en la casilla de votación acompañado de una persona de su escogencia con la siguiente excepción: Una persona que es un candidato que aparece en la boleta (**que no es un candidato a miembro de comité de recinto**) o una persona que haya estado empleada por o trabajado de voluntaria para un candidato, campaña, organización política o partido político en esta elección no puede ayudar a ningún votante.
4. Se pueden llevar boletas de muestra o folletos informativos al lugar de votación y se pueden llevar dentro de la casilla de votación en el día de las elecciones.
5. A cualquier votante con derecho a votar que se encuentre esperando en la fila de votantes a las 7:00 p.m. se le permitirá preparar y emitir su voto.

### REQUISITOS PARA VOTAR

Para poder votar en esta elección, usted debe haberse inscrito en un recinto dentro de los límites del distrito escolar el o antes de la medianoche del **lunes 10 de octubre de 2016**. Si usted no sabe si tiene derecho a votar, usted debe comunicarse con Maricopa County Recorder's Office (Oficina del Encargado del Registro del Condado de Maricopa) al 602-506-1511.

### **POR FAVOR ASEGÚRESE DE REVISAR LA ETIQUETA DE LA DIRECCIÓN EN ESTE FOLLETO PUES LE INDICA A DÓNDE DEBE VOTAR.**

**Para información sobre ayuda para votar para votantes con discapacidades, por favor llamar al: 602-506-1511 ó 602-506-2348 (TDD)**

### LISTA PERMANENTE DE VOTANTES PARA VOTACIÓN TEMPRANA

A las personas que hayan solicitado inclusión en la Lista Permanente para Votación Temprana y que tengan derecho a votar en esta elección se les enviará una boleta temprana **automáticamente** el primer día de la votación temprana (12 de octubre de 2016) a menos que se comuniquen con el departamento a más tardar el **viernes 23 de septiembre de 2016** para indicar que: 1) no desean recibir una boleta temprana para esta elección, 2) tienen cambios para su información de votante en el archivo ó 3) desean que los quiten completamente de la Lista Permanente para Votación Temprana. Para revisar si usted está en la Lista Permanente para Votación Temprana o para recibir información sobre cómo poner al día o que lo/la quiten de la Lista Permanente para Votación Temprana, por favor visite nuestro sitio web en [www.recorder.maricopa.gov](http://www.recorder.maricopa.gov) y vea los enlaces de la Lista Permanente para Votación Temprana o comuníquese con nuestro departamento en el 602-506-1511.

### VOTACIÓN TEMPRANA

Las personas que tengan derecho a votar en esta elección y que deseen hacerlo en persona por medio de una boleta temprana, pueden ir a cualquiera de las Oficinas del Encargado del Registro del Condado ubicadas en el 111 S. 3ra Ave., 510 S. 3ra Ave., Phoenix, ó 222 E. Javelina, Mesa, a partir del **miércoles 12 de octubre de 2016**. También habrá votación temprana disponible en varios sitios satélite en todo el condado y para esos lugares y las horas de operación, por favor llamar al 602-506-1511. La votación en persona puede hacerse hasta las 5:00 p.m. **del 4 de noviembre de 2016**, el viernes antes de la elección.

Se puede solicitar el envío de una boleta por correo llamando a Maricopa County Elections Department (Departamento de Elecciones del Condado de Maricopa) al 602-506-1511 ó al 602-506-2348 (TDD). Se pueden enviar solicitudes por escrito a Maricopa County Elections Department, 510 S. 3rd Ave., Phoenix, 85003 y se pueden hacer solicitudes por Internet en la siguiente página electrónica: ([www.recorder.maricopa.gov/EVRequest](http://www.recorder.maricopa.gov/EVRequest)). **Solicitudes por Escrito, por Teléfono o por la Internet deben ser recibidas por la Oficina del Encargado del Registro del Condado a más tardar a las 5:00 p.m., del segundo viernes antes de la elección (28 de octubre de 2016). Las solicitudes por escrito deben incluir:**

- 1) Nombre y dirección del domicilio;
- 2) Fecha de nacimiento;
- 3) Elección para la que se solicita la boleta;
- 4) Dirección donde debe enviarse la boleta si es diferente a la del domicilio;
- 5) Firma del solicitante.

Para que la boleta sea válida y se incluya en el conteo, la boleta enviada por correo y la Declaración Jurada firmada deben ser recibidas por la Oficina del Encargado del Registro del Condado u otro oficial a cargo de las elecciones o depositadas en cualquier lugar de votación en el condado **a más tardar a las 7:00 p.m. del Día de la Elección, el 8 de noviembre de 2016.**



Avondale Elementary School District No. 44  
295 W. Western Ave.  
Avondale, AZ 85323

PRSR STD  
U S POSTAGE  
**PAID**  
PHOENIX AZ  
PERMIT #1335

## OFFICIAL VOTING MATERIALS MATERIAL OFICIAL PARA VOTAR

For information about voting assistance for voters with disabilities or on how to obtain an Early Ballot, please call: 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD).

Para información acerca de ayuda para votantes con impedimentos físicos o acerca de como obtener una Boleta Temprana, favor de llamar al 602-506-1511 o 602-506-2348 (TDD).

**YOUR POLLING PLACE IS  
INDICATED BELOW**



**SU LUGAR DE VOTAR SE  
INDICA ABAJO**

Only one informational pamphlet has been mailed to each household containing a registered voter, please make it available to all registered voters in the household.

Solamente un folleto de información se ha enviado a cada domicilio en cual reside un votante registrado. Favor de utilizarlo para todos los votantes registrados en su domicilio.